

Deze handleiding is bedoeld voor het gebruik van een neusmasker van Fisher & Paykel Evora™ bij meerdere patiënten, in ziekenhuizen of andere klinische omgevingen, waar het masker goed moet worden gedesinfecteerd/gesteriliseerd voordat het bij een volgende patiënt wordt gebruikt. Als u het masker thuis gebruikt en de enige gebruiker bent, raadpleeg dan paragraaf 'Uw masker thuis reinigen' in de gebruiksaanwijzing van uw masker.

Maskeronderdelen	Thermische desinfectie <i>Overeenkomstig EN ISO 15883 ligt de onzekerheidsmarge van de desinfectietemperatuur tussen -0 °C en +5 °C</i>			Chemische desinfectie CIDEX® OPA <sup>1</sup> , MetriCide™ OPA Plus <sup>2</sup> of Rapicide® OPA/28 <sup>3</sup> .	Sterilisatie Sterrad® <sup>4</sup> .	Gevalideerd aantal cycli
	1 min. bij 90 °C (194 °F)	10 min. bij 80 °C (176 °F)	30 min. bij 75 °C (167 °F)			
F&P Evora-neusmasker	✔	✔	✔	-	-	25

### Gevalideerde desinfectie- en sterilisatieprocedures


<b>Gebruikslocatie</b>	Verwijder grove verontreinigingen van het masker door deze weg te vegen of met kraanwater weg te spoelen.
<b>Uit elkaar nemen</b>	Haal het masker uit elkaar volgens de instructies in 'Uw masker uit elkaar halen' en 'Masker monteren' en 'Geavanceerde montage/demontage' in de gebruiks- en verzorgingsgids van Evora.
<b>Reiniging</b>	<p>Maskers moeten altijd goed worden gereinigd voordat verdere herverwerking wordt uitgevoerd. Als dit wordt verzuimd, kan dat ondoeltreffende desinfectie/sterilisatie tot gevolg hebben.</p> <p><i>Het masker reinigen</i></p> <p>Haal het masker uit elkaar volgens de instructies van 'Uw masker uit elkaar halen' en de geavanceerde instructies hieronder. Week alle voor herbewerking geschikte onderdelen van het masker en de hoofdband in een oplossing van licht-alkalisch, anionisch reinigingsmiddel, bijv. Alconox™<sup>5</sup>, overeenkomstig de gebruiksaanwijzing van de fabrikant (concentratie 1%, temp. 50 °C gedurende 10 min). Verzeker u ervan dat er geen luchtbelletjes op het oppervlak van het hulpmiddel zitten. Borstel de onderdelen van het masker minimaal 10 seconden en de hoofdband minimaal 30 seconden krachtig af met een zachte metaalvrije borstel (bijv. een middelharde tandenborstel)*. Wees tijdens het borstelen zeer alert op kiertjes, openingen en hoekjes, zoals de koppeling tussen de siliconenafdichting en de kunststof behuizing. Spoel de hoofdband ten minste 30 seconden af onder stromend water en wring de stof af en toe uit. Dompel de hoofdband en de onderdelen van het masker elk apart onder in 5 liter gedemineraliseerd water, schud de onderdelen van het masker minimaal 10 seconden en schud en knijp de hoofdband minimaal 30 seconden. Herhaal de ondergedompelde spoeling. Herhaal indien nodig tot alle resten van reinigingsmiddel weg zijn. Zorg dat de onderdelen van het masker goed aan de lucht zijn gedroogd voordat u verder gaat.</p> <p>*Voor toegang tot de binnenkant van de slang van het Evora-neusmasker is als extra accessoire een dun flessenborsteltje noodzakelijk.</p>
<b>Drogen</b>	Zorg dat de maskeronderdelen geheel droog zijn voordat u verder gaat door deze te laten drogen aan de lucht, maar niet in direct zonlicht. Als dit wordt verzuimd, kan dat ondoeltreffende chemische desinfectie/sterilisatie tot gevolg hebben.

	Thermische desinfectie	Chemische desinfectie	Sterilisatie
<b>Desinfectie of sterilisatie</b>	<b>Voor alle herbewerkbare onderdelen:</b>		
	Voer met een automatisch was- en desinfectietoestel een desinfectiecyclus uit volgens een van de tijd-/temperatuurcombinaties vermeld op de voorpagina van deze handleiding. Deze tijd-/temperatuurcombinaties komen overeen met EN ISO 15883 en zijn gelijkwaardig aan elkaar als het gaat om bekende thermische-inactivatiekinetiek van vegetatieve micro-organismen, met een A <sub>0</sub> -waarde van 600.	-	-
<b>Drogen</b>	Laat alle onderdelen aan de lucht drogen, zonder blootstelling aan direct zonlicht.		
<b>Inspectie</b>	Inspecteer het masker vóór elk gebruik op aantasting. Bij zichtbare beschadiging van een maskeronderdeel moet het onderdeel worden afgevoerd en vervangen. Na herbewerking kan het materiaal enigszins verkleuren. Dit is acceptabel.		
<b>Opnieuw in elkaar zetten</b>	Zet het masker weer in elkaar volgens de instructies van 'Uw masker in elkaar zetten' en 'Geavanceerde montage/demontage' in de gebruiks- en verzorgingsgids van Evora.		
<b>Opslag</b>	Verzekert u ervan dat het masker geheel droog is voordat het wordt opgeborgen. Bewaar het in een schone omgeving, zonder blootstelling aan direct zonlicht. Opslagtemperatuur: -20 °C tot 50 °C (-4 °F tot 122 °F).		
<b>Algemene waarschuwingen en aandachtspunten</b>	<p>Bij validatie van de bovenstaande instructies is vastgesteld dat deze adequaat zijn voor het prepareren van maskers voor hergebruik. Fisher &amp; Paykel Healthcare adviseert nauwgezette naleving van de aanbevolen herbewerkingsmethoden. Als de onderstaande aanwijzingen worden genegeerd, kan dat aantasting of beschadiging van het masker tot gevolg hebben, en daarmee ook verkorting van de gebruiksduur:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Strijk de hoofdband niet.</li> <li>• Reinig het masker niet met producten die alcohol, antibacteriële middelen, antiseptica, bleekmiddelen, chloor of vochtinbrengende middelen bevatten.</li> <li>• Reinig het masker niet in een vaatwasser.</li> <li>• Bewaar of droog het masker niet op een plek waar direct zonlicht op valt.</li> </ul> <p><b>OPMERKING: Als uw Fisher &amp; Paykel Healthcare-masker slapper wordt of barst, kan het niet meer worden gebruikt en moet het onmiddellijk worden vervangen.</b></p>		

1. Cidex is een gedeponeerd handelsmerk van Advanced Sterilization Products, devisie van Ethicon Inc., een onderneming van Johnson & Johnson. Product van Metrex™ Research, LLC.
2. MetriCide is een gedeponeerd handelsmerk van Metrex Research
3. Rapicide is een gedeponeerd handelsmerk van Medivators Inc.
4. Sterrad is een gedeponeerd handelsmerk van Advanced Sterilization Products, divisie van Ethicon Inc., een onderneming van Johnson & Johnson
5. Alconox is een handelsmerk van Alconox, Inc.

REF 619844 REV A © 2020-03 Fisher & Paykel Healthcare Limited 

F&P en Evora zijn handelsmerken van Fisher & Paykel Healthcare Ltd.  
Ga naar [www.fphcare.com/ip](http://www.fphcare.com/ip) voor informatie over octrooien.

 0123

**Manufacturer**  Fisher & Paykel Healthcare Ltd, 15 Maurice Paykel Place, East Tamaki, Auckland 2013, PO Box 14 348 Panmure, Auckland 1741, New Zealand Tel: +64 9 574 0100 Fax: +64 9 574 0158 Email: [info@fphcare.co.nz](mailto:info@fphcare.co.nz) Web: [www.fphcare.com](http://www.fphcare.com) Importer/ Distributor **Australia** (Sponsor) Fisher & Paykel Healthcare Pty Ltd, 19-31 King Street, Nunawading, Melbourne, Victoria 3131. Tel: +61 3 9871 4900 Fax: +61 3 9871 4998 **Austria** Tel: 0800 29 31 23 Fax: 0800 29 31 22 **Benelux** Tel: +31 40 216 3555 Fax: +31 40 216 3554 **Brazil** Fisher & Paykel do Brasil, Rua Sampaio Viana, 277 cj 21, Paraíso, 04004-000, São Paulo - SP, Brazil Tel: +55 11 2548 7002 **China** 代理人/售后服务机构: 费雪派克医疗保健 (广州) 有限公司, 广州高新技术产业开发区科学城科丰路31号G12栋301号 电话: +86 20 32053486 传真: +86 20 32052132 **Denmark** Tel: +45 70 26 37 70 Fax: +46 83 66 310 **Finland** Tel: +358 9 251 66 123 Fax: +46 83 66 310 **France**   Fisher & Paykel Healthcare SAS, 10 Av. du Québec, Bât F5, BP 512, Villebon-sur-Yvette, 91946 Courtaboeuf Cedex, France Tel: +33 1 6446 5201 Fax: +33 1 6446 5221 Email: [c.s@fphcare.fr](mailto:c.s@fphcare.fr) **Germany** Fisher & Paykel Healthcare GmbH, Deutschland, Österreich, Schweiz, Wiesenstrasse 49, D 73614 Schorndorf, Germany Tel: +49 7181 98599 0 Fax: +49 7181 98599 66 **Hong Kong** Tel: +852 2116 0032 Fax: +852 2116 0085 **India** Tel: +91 80 2309 6400 **Ireland** Tel: 1800 409 011 Fax: +44 1628 626 146 **Italy** Tel: +39 06 7839 2939 Fax: +39 06 7814 7709 **Japan** Tel: +81 3 5117 7110 Fax: +81 3 5117 7115 **Korea** Tel: +82 2 6205 6900 Fax: +82 2 6309 6901 **Mexico** Tel: + 52 55 9130 1626 **Norway** Tel: +47 21 60 13 53 Fax: +47 22 99 60 10 **Poland** Tel: 08000 49 119 77 Fax: 08000 49 119 78 **Russia** Tel. and Fax: +7 495 782 21 50 **Spain** Tel: +34 902 013 346 Fax: +34 902 013 379 **Sweden** Tel: +46 8 564 76 680 Fax: +46 8 36 63 10 **Switzerland** Tel: 0800 83 47 63 Fax: 0800 83 47 54 **Taiwan** Tel: +886 2 8751 1739 Fax: +886 2 8751 5625 **Turkey** İthalatçı Firma: Fisher Paykel Sağlık Ürünleri Ticaret Limited Şirketi, İletişim Bilgileri: Ostim Mahallesi 1249. Cadde No:6, Yenimahalle, Ankara, Türkiye 06374, Tel: +90 312 354 34 12 Fax: +90 312 354 31 01 **UK** Fisher & Paykel Healthcare Ltd, Unit 16, Cordwallis Park, Clivemont Road, Maidenhead, Berkshire SL6 7BU, UK Tel: 0800 132 189 Fax: +44 1628 626 146 **USA/Canada** Tel: 1800 446 3908 or +1 949 453 4000 Fax: +1 949 453 4001